

GAMA KARE / KARE GENERATION / GÉNÉRATION KARE

LAVADORAS DE CENTRIFUGADO ALTO / HIGH SPIN WASHER EXTRACTORS / LAVE-LINGE DE ESSORAGE FORT



**MWFH-275**

SEPTIEMBRE 2019 / SEPTEMBER 2019 / SEPTEMBRE 2019

[illegible]

Los dibujos representados en este documento son orientativos y pueden no reproducir con exactitud las piezas en cuestión. Los aparatos están sujetos a modificaciones sin previo aviso. Asegúrese de consultar la última versión del despiece técnico y de pedir las piezas compatibles con su modelo según la fecha de fabricación.

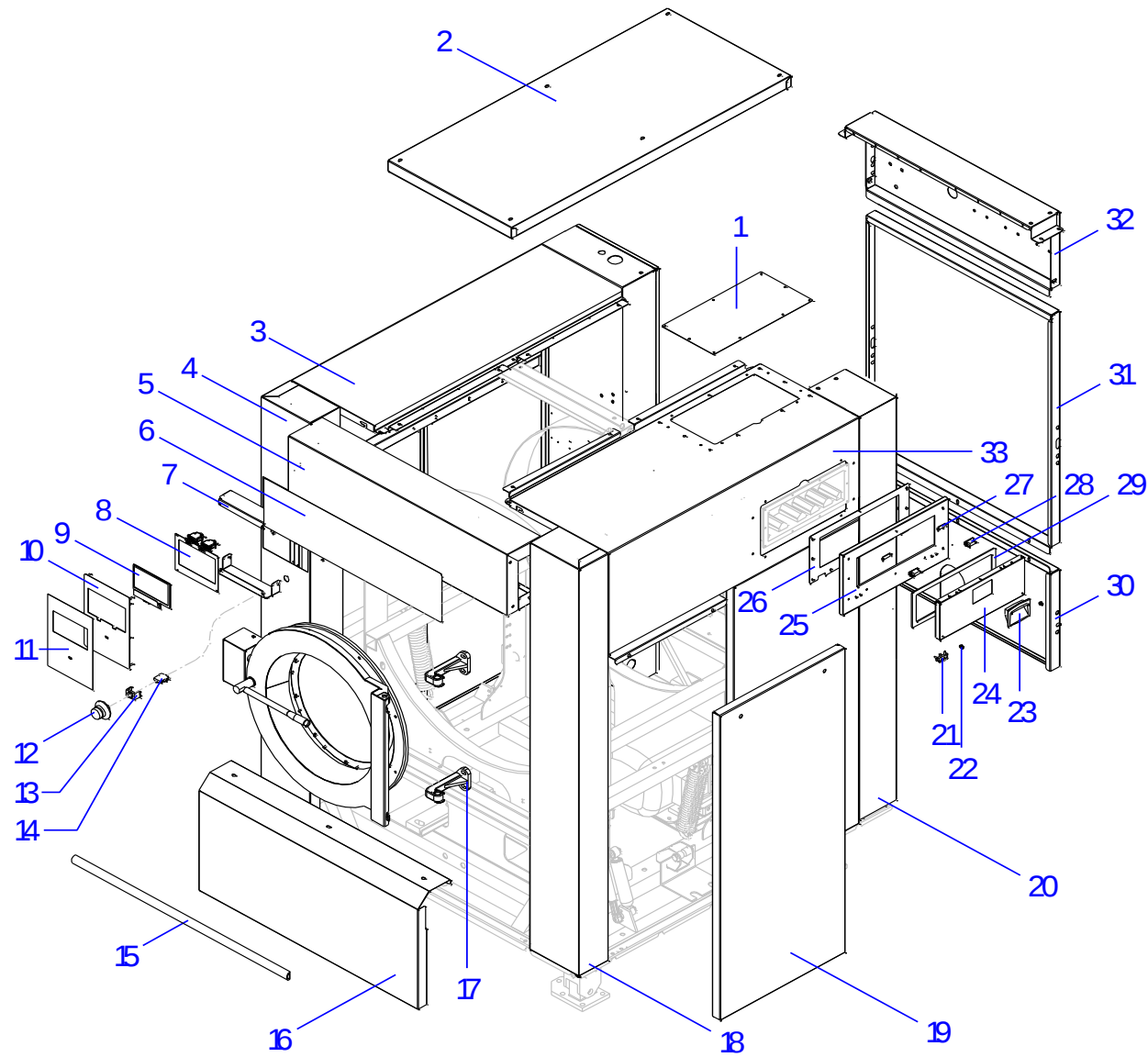
**IMPORTANTE:** Repuestos recomendados marcados en color amarillo en las listas de repuestos que acompañan a cada una de las láminas.

The drawings shown in this document are for guidance and might not represent the parts accurately. The machinery is subject to change without prior notice. Please, ensure that this is the most recent revision of the spare parts manual, and that you are ordering suitable parts for your model considering its date of manufacture.

NOTE: The recommended spare parts are marked in yellow on the spare parts lists that come along with each drawing.

The drawings shown in this document are for guidance and might not represent the parts accurately. The machinery is subject to change without prior notice. Please, ensure that this is the most recent revision of the spare parts manual, and that you are ordering suitable parts for your model considering its date of manufacture.

PRÉAVIS: Les pièces de rechange recommandées sont indiquées en jaune sur les listes de pièces de rechange fournies avec chaque plan.



A

MUEBLE / UNIT / MEUBLE

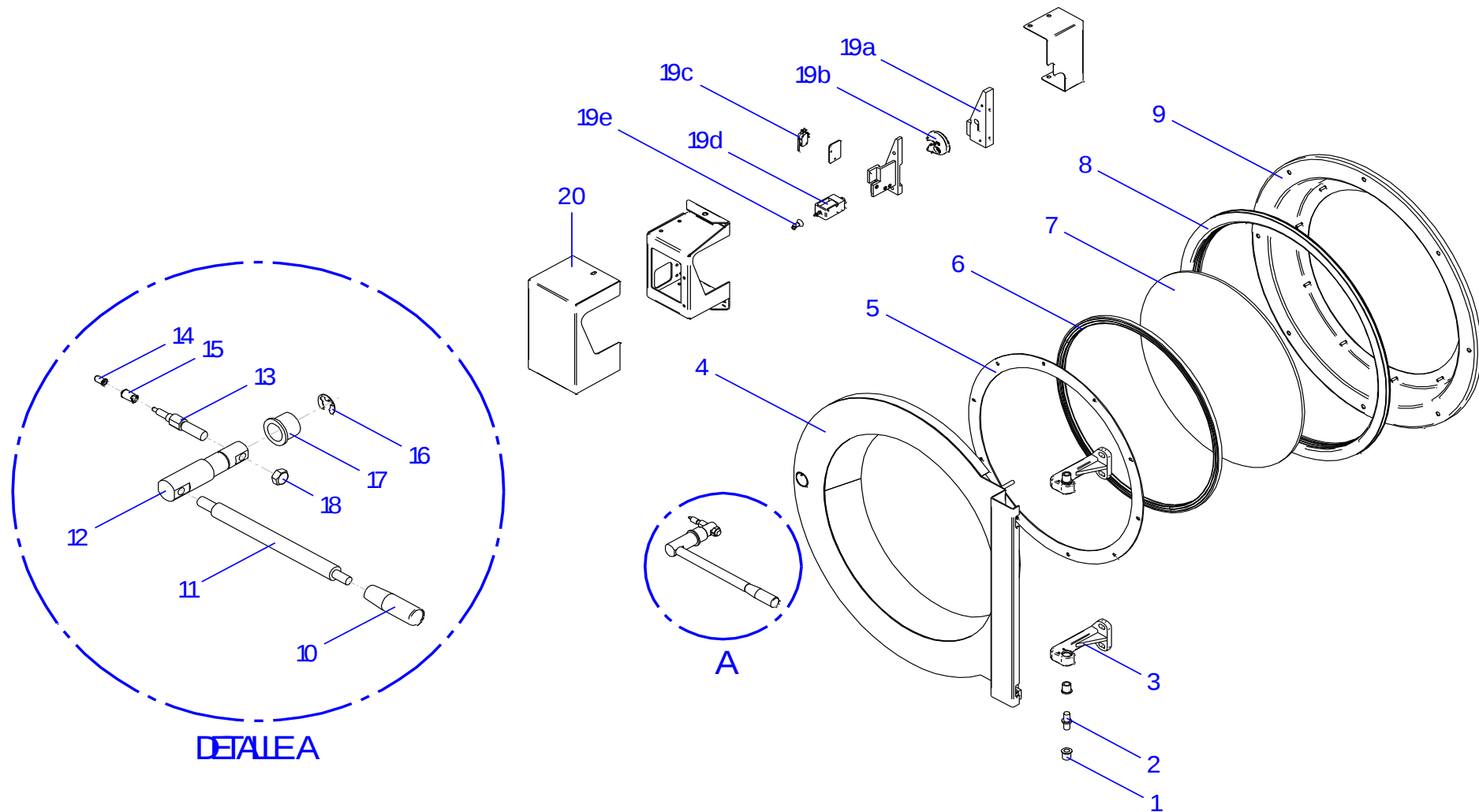
1

LÁMINA A / A DRAWING / PLAN A

| ITEM | REF.     | DENOMINACIÓN                          | DENOMINATION                  | DÉNOMINATION                     | FWH-275 TP2 |  |  |  |  |  |  | HASTA /<br>UNTIL /<br>JUSQU'À | DESDE /<br>FROM /<br>DEPUIS | OBSERVACIONES /<br>NOTES /<br>OBSERVATIONS                           |
|------|----------|---------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|-------------|--|--|--|--|--|--|-------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 1    | 12104065 | TAPA PANEL CUBETERA                   | TRAY PANEL COVER              | COUVERCLE PANNEAU BAC A PRODUITS | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                                                      |
| 2    | 12021526 | ENCIMERA                              | WORKTOP                       | COMPTOIR                         | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                                                      |
| 3    | 12021519 | PANEL LATERAL SUPERIOR                | SIDE TOP PANEL                | PANNEAU LATÉRAL SUPÉRIEUR        | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                                                      |
| 4    | 12021520 | COLUMNA ANTERIOR IZDA.                | LEFT FRONT COLUMN             | COLONNE PRÉCÉDENT GAUCHE         | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                                                      |
| 5    | 12021581 | PORTAMANDOS                           | CONTROL HOLDER                | TABEAU DE COMMANDE               | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                                                      |
| 6    | 12212247 | ADHESIVO SUPERIOR                     | TOP STICKER                   | ADHESIF SUPÉRIEUR                | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                                                      |
| 7    | 12185127 | SOP. PROGRAMADOR INT.                 | INT. PROGRAMMER SUPPORT       | SOUTIEN PROGRAMMEUR INTÉRIEUR    | 2           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                                                      |
| 8    | 12158463 | TARJETA DISPLAY TFT 7"                | TFT 7" DISPLAY CARD           | CARTE ÉCRAN TFT 7"               | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                                                      |
| 9    | 12157588 | DISPLAY TP2 7"                        | TP2 7" DISPLAY                | ÉCRAN TFT 7"                     | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                                                      |
| 10   | 12168400 | PANEL VISUALIZADOR TP2                | TP2 DISPLAY PANEL             | PANNEAU ÉCRAN TP2                | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                                                      |
| 11   | 12168678 | ADHESIVO COLUMNA TP2 FAGOR            | TP2 FAGOR COLUMN STICKER      | ADHESIF COLONNE TP2 FAGOR        | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                                                      |
| 12   | 12120235 | SETA DE EMERGENCIA                    | EMERGENCY STOP BUTTON         | BOUTEN D'ARRÊT D'URGENCE         | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | version PULSADOR EMERGENCIA / EMERGENCY<br>BUTTON / BOUTON D'URGENCE |
| 13   | 12120238 | SOPORTE SETA EMERGENCIA               | EMERGENCY STOP SUPPORT        | SUPPORT BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                                                      |
| 14   | 12120237 | PULSAD. 250V AC 16A 1VIA 2POS UL SWIT | 250V AC 16A 1WAY 2POS UL SWIT | BOUTON 250V AC 16A 1VIA 2POS UL  | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                                                      |
| 15   | 12023483 | PARACHOQUES                           | BUMPER                        | PROTECTION ANTICHOCS             | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                                                      |
| 16   | 12021546 | ZOCALO                                | SKIRTING                      | PLINTHE                          | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                                                      |
| 17   | 12231866 | BISAGRA PUERTA                        | DOOR HINGE                    | CHARNIÈRE PORTE                  | 2           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                                                      |
| 18   | 12021521 | COLUMNA ANTERIOR DER.                 | RIGHT FRONT COLUMN            | COLONNE PRÉCÉDENT DROITE         | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                                                      |
| 19   | 12184955 | PANEL LATERAL                         | SIDE PANEL                    | PANNEAU LATÉRAL                  | 4           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                                                      |
| 20   | 12185377 | COLUMNA POSTERIOR                     | REAR COLUMN                   | COLONNE POSTÉRIEUR               | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                                                      |
| 21   | 12168620 | BISAGRA CUBETERA                      | TRAY HINGE                    | CHARNIÈRE BAC A PRODUITS         | 2           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                                                      |
| 22   | 12023589 | TOPE DE GOMA                          | RUBBER BUFFER                 | BUTÉES CAOUTCHOUC                | 2           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                                                      |
| 23   | 12168606 | ASA PUERTA CUBETERA                   | TRAY DOOR HANDLE              | POIGNÉE PORTE BAC A PRODUITS     | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                                                      |
| 24   | 12168690 | PUERTA CUBETERA                       | TRAY DOOR                     | PORTE BAC A PRODUITS             | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                                                      |
| 25   | 12001113 | EMBELLECEDOR CUBETERA                 | TRAY TRIM                     | ENJOLIVEUR BAC A PRODUITS        | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                                                      |
| 26   | 12003604 | SOPORTE CUBETERA                      | TRAY HOLDER                   | SUPPORT BAC A PRODUITS           | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                                                      |
| 27   | 12171810 | APOYO IMAN                            | MAGNET SUPPORT                | APPUI AIMANT                     | 2           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                                                      |
| 28   | 12168623 | IMÁN PUERTA CUBETERA                  | TRAY DOOR MAGNET              | AIMANT PORTE BAC A PRODUITS      | 2           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                                                      |
| 29   | 12009675 | JUNTA PUERTA CUBETERA                 | TRAY DOOR SEAL                | JOINT DE PORTE BAC A PRODUITS    | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                                                      |
| 30   | 12021616 | PANEL VACIADO                         | DRAIN PANEL                   | PANNEAU VIDANGE                  | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                                                      |
| 31   | 12021592 | PANEL POSTERIOR INTERMEDIO            | REAR MIDDLE PANEL             | PANNEAU POSTÉRIEUR EMBOUTI       | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                                                      |

LÁMINA A / A DRAWING / PLAN A

[illegible]



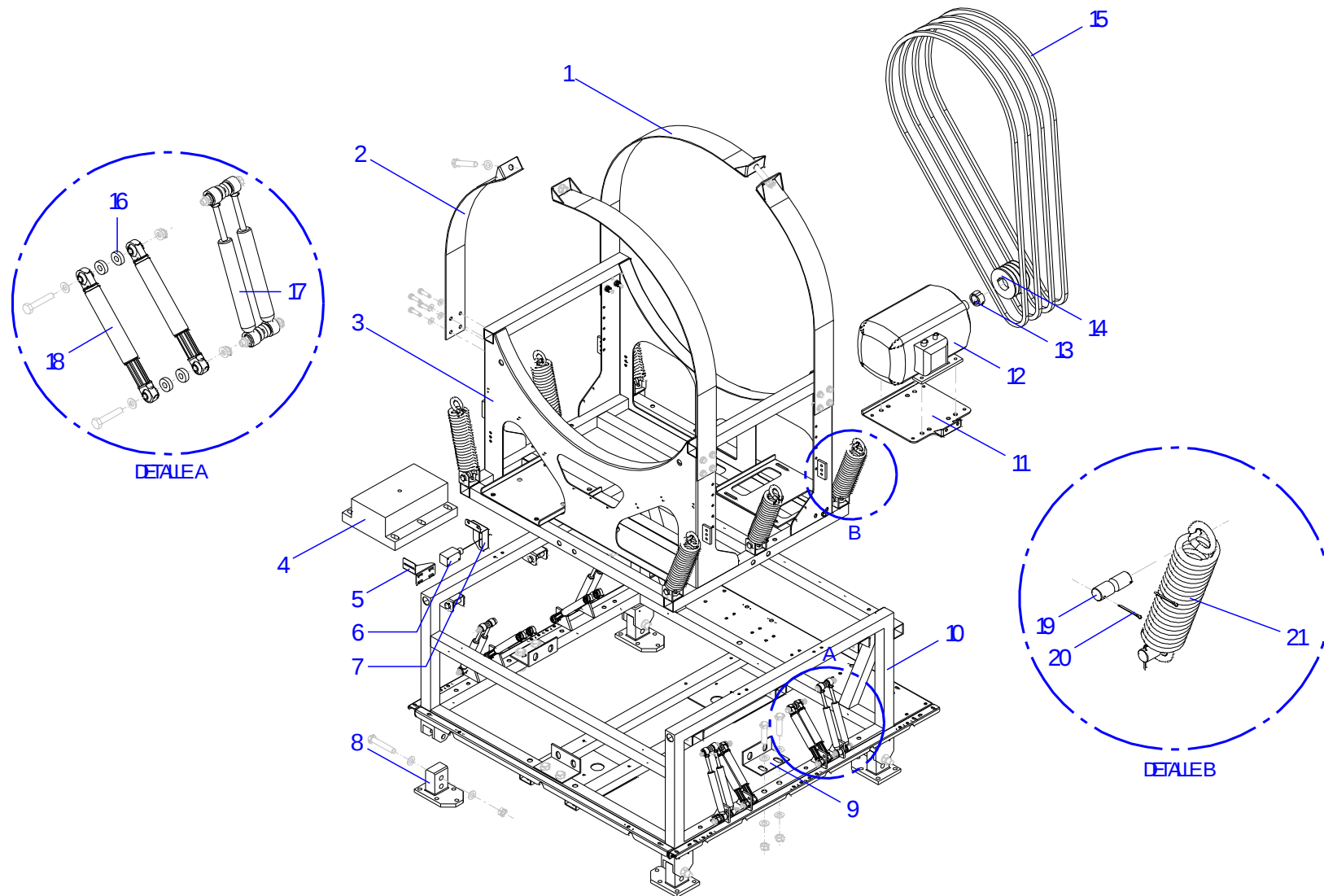
B

PUERTA / DOOR / PORTE

4

LÁMINA B / B DRAWING / PLAN B

[illegible]



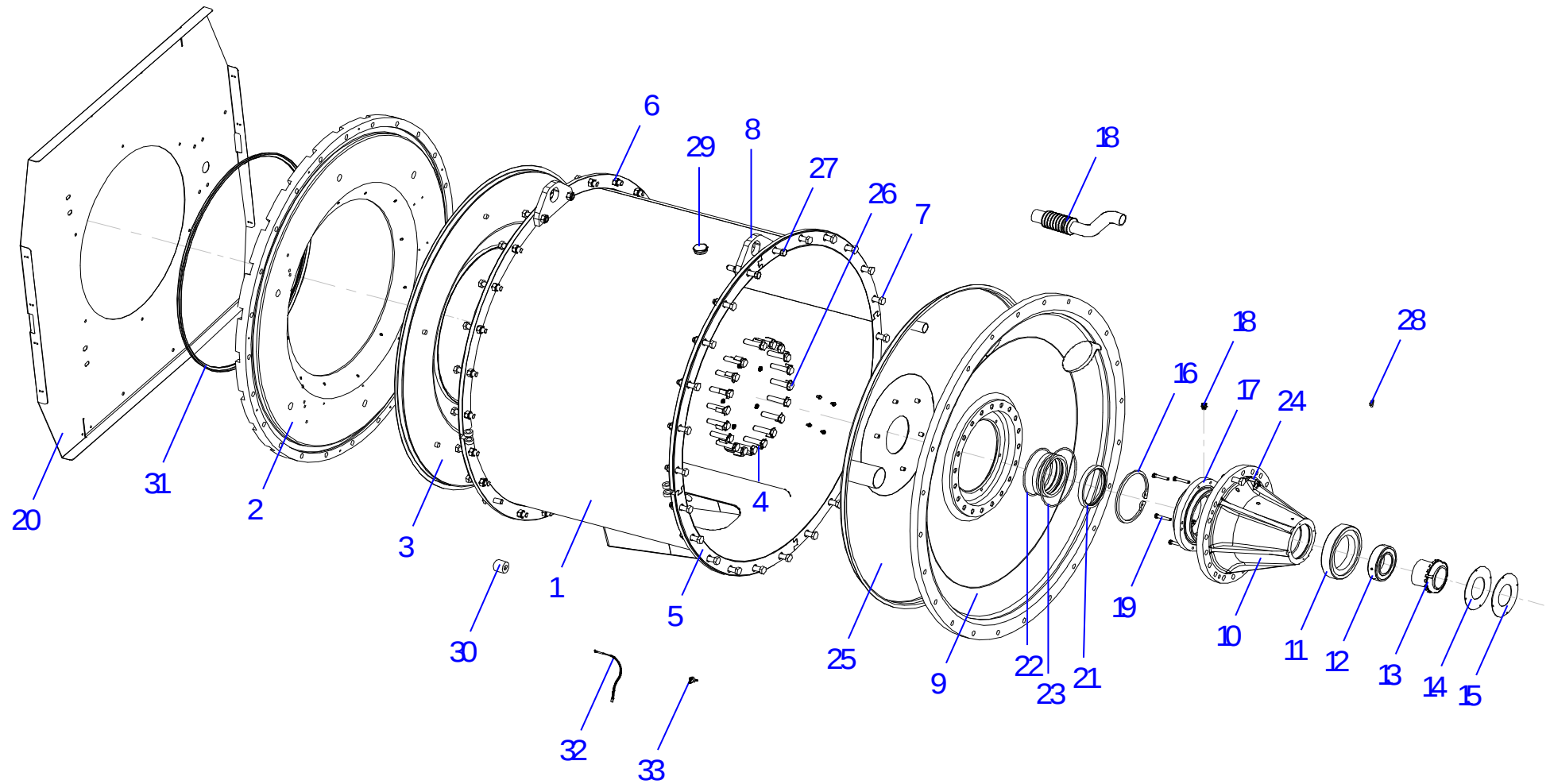
C

ARMAZÓN / FRAME / ARMATURE

6

## LÁMINA C / C DRAWING / PLAN C

[illegible]



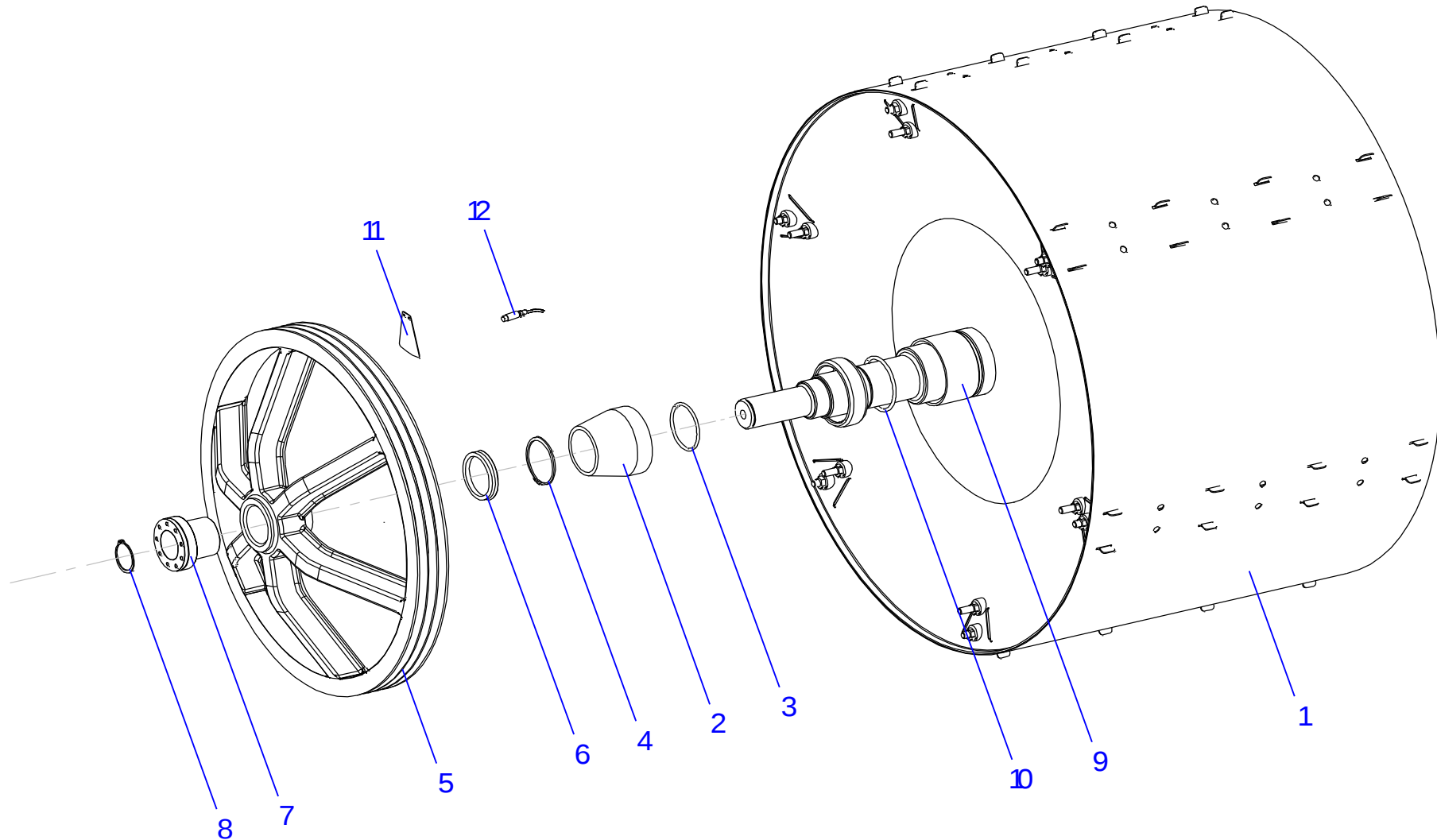
|   |                    |   |
|---|--------------------|---|
| D | CUBA / TANK / CUVE | 8 |
|---|--------------------|---|

LÁMINA D / D DRAWING / PLAN D

| ITEM | REF.     | DENOMINACIÓN                  | DENOMINATION                          | DÉNOMINATION                            | FWH-275 TP2 |  |  |  |  |  |  | HASTA /<br>UNTIL /<br>JUSQU'À | DESDE /<br>FROM /<br>DEPUIS | OBSERVACIONES /<br>NOTES /<br>OBSERVATIONS |
|------|----------|-------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------|-------------|--|--|--|--|--|--|-------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------|
| 1    | 12000194 | CUBA COMPLETA 120             | COMPLETE TUB 120                      | CUVE COMPLÈTE 120                       | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 2    | 12023240 | CONTRAPESO ANTERIOR 120       | FRONT COUNTERWEIGHT 120               | CONTREPOIDS PRÉCÉDENT 120               | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 3    | 12000195 | FRENTE CUBA 120 COMPL.        | COMPLETE TUB FRONT 120                | FRONT CUVE 120                          | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 4    | 12009840 | ARAND.ABAN. A8 A.304          | SPEC. WASHER A8 A.304                 | RONDELLE A8 A.304                       | 12          |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 5    | 12023363 | ANILLO CUBA 120 COMPL.        | COMPLETE TUB RING 120                 | BAGUE CUVE 120                          | 4           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 6    | 12010061 | TUERCA EXAG.AUTOBL.M.16       | HEX. BOLT AUTOBL. M16                 | ÉCROU EXAG.AUTOBL.M.16                  | 50          |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 7    | 12009918 | TORNILLO EXAG.M.16X70         | HEX. SCREW M16X70                     | VIS EXAG.M.16X70                        | 67          |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 8    | 12023403 | GANCHO CUBA 120               | TUB HOOK 120                          | CROCHET CUVE 120                        | 2           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 9    | 12023180 | SOPORTE FONDO CUBA 120        | TUB BASE SUPPORT120                   | SUPPORT FOND DE CUVE 120                | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 10   | 12093641 | SOPORTE RODAMIENTOS 120       | BEARING SUPPORT 120                   | SUPPORT ROULLEMENTS                     | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 11   | 12021480 | RODAMIENTO 140/300/62         | BEARING 140/300/62                    | ROULLEMENT 140/300/62                   | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 12   | 12021485 | RODAMIENTO 22317 EK           | 22317 EK BEARING                      | ROULLEMENT 22317 EK                     | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 13   | 12130418 | MANGUITO RODAM. H 2317 LA-120 | BEARING ADAPETER SLEEVE H 2317 LA-120 | MANCHON ROULEMENT H 2317 LA-120         | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 14   | 12009712 | JUNTA TAPA RODAMIENTOS 120    | BEARING COVERS SEAL 120               | JOINT COUVERCLE ROULEMENTS              | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 15   | 12021799 | TAPA SOP. RODAMIENTOS 120     | BEARING COVER 120                     | COUVERCLE ROULEMENTS 120                | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 16   | 12024965 | ANILLO SEGURIDAD 180 DIN 472  | SECURITY RING 180 DIN 472             | BAGUE DE SÉCURITÉ 180 DIN 472           | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 17   | 12023277 | CASQUILLO RETENES 120         | RETAINER CAP 120                      | DOUILLE GARNITURE MÉCANIQUE             | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 18   | 12009778 | RACOR RAPIDO 1/4 - 6          | QUICK CONNECTOR 1 / 4 - 6             | RACCORD RAPIDE 1/4 - 6                  | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 19   | 12010050 | TORN. EXAG. M8X50 AISI 304    | HEX. SCREW M8X50 AISI 304             | VIN EXAG. M8X50 AISI 304                | 5           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 20   | 12021504 | PANEL FRONTAL 120             | FRONT PANEL 120                       | PANNEAU AVANT 120                       | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 21   | 12023395 | RETEN RADIAL BAUMX7 VITON     | RETAINER BAUMX7 VITON                 | GARNITURE MÉCANIQUE RADIAL BAUMX7 VITON | 3           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 22   | 12024908 | JUNTA TORICA 315 X 6          | O-RING Ø 315 X 6                      | BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ 315 x 6              | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 23   | 12024976 | JUNTA TORICA 224 X 6          | O-RING Ø 224 X 6                      | BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ 224 x 6              | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 24   | 12091101 | ARANDELA SEG. TORN. SOP. 120  | SECURITY WASHER SUP. 120              | RONDELLE DE BLOCAGE 120                 | 24          |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 25   | 12004137 | FONDO CUBA 120 COMPL.         | COMPLETE TUB BASE 120                 | FOND CUVE 120                           | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 26   | 12009918 | TORN.EXA. M16X70MM DIN933     | HEX. SCREW M16X70MM DIN933            | VIN EXA. M16X70MM DIN933                | 24          |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 27   | 12009865 | TORN.EXA. M16X150MM DIN931    | HEX. SCREW M16X150MM DIN931           | VIN EXA. M16X150MM DIN931               | 2           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 28   | 12023393 | ENGRASADOR SOP. ROD.          | BEARING SUPPORT GREASE NIPF           | GRAISSEUR SUPPORT ROULEMENT             | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 29   | 12128218 | TAPON CUBA 1" G               | TUB CAP 1" G                          | BOUCHON CUVE 1" G                       | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 30   | 12025065 | CASQUILLO POSICION CUBA       | POSITION BUSHING TUB                  | DOUILLE POSITION CUVE                   | 2           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 31   | 11000420 | JUNTA CUBA 18                 | TUB JOINT 18                          | JOINT CUVE 18                           | 3           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |

## LÁMINA D / D DRAWING / PLAN D

[illegible]



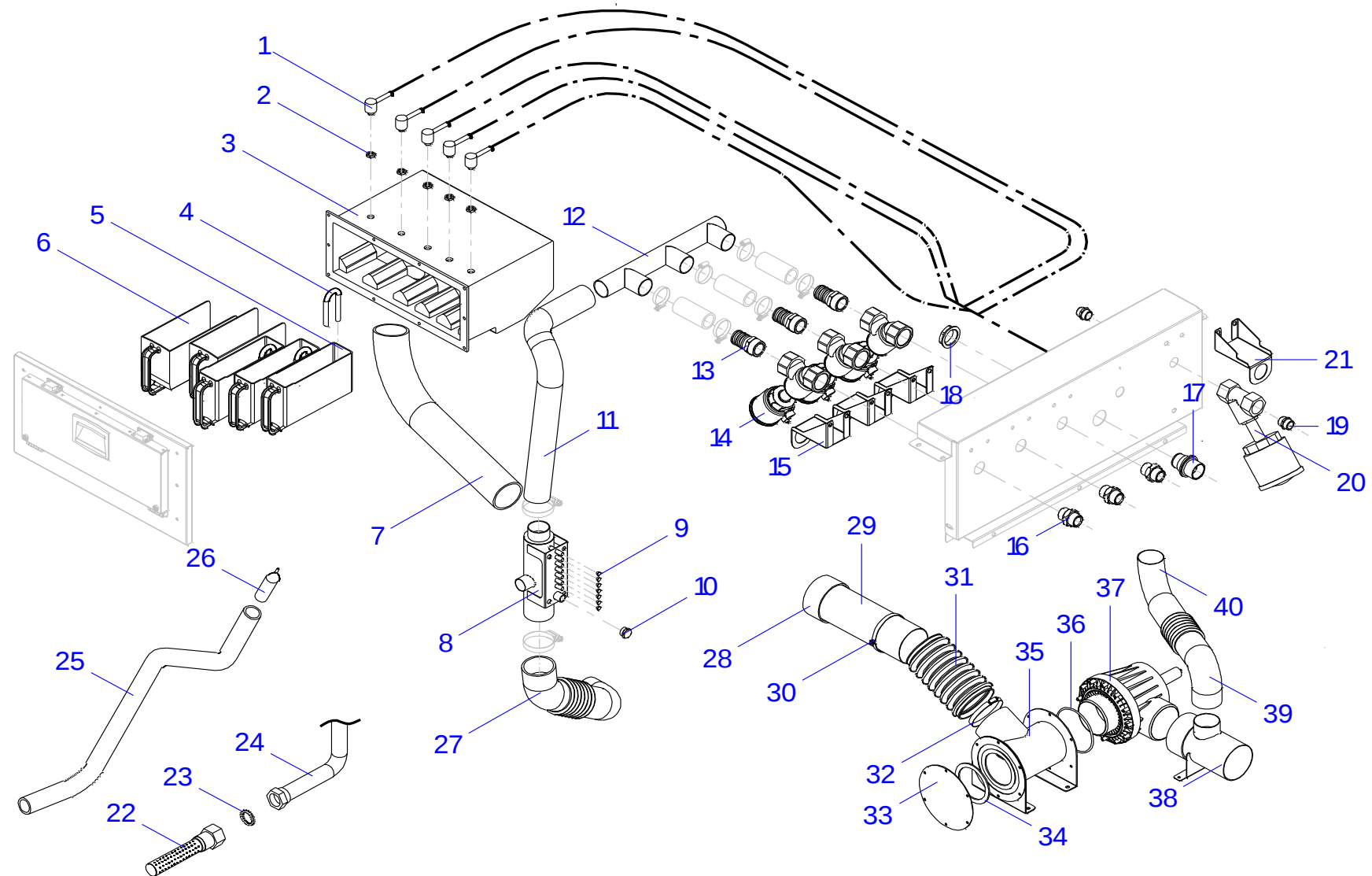
E

TAMBOR / DRUM / TAMBOUR

11

## LÁMINA E / E DRAWING / PLAN E

[illegible]



F

CONJ. HIDRÁULICO / HYDRAULIC ASSEMBLY / ENSEMBLE HYDRAULIQUE

13

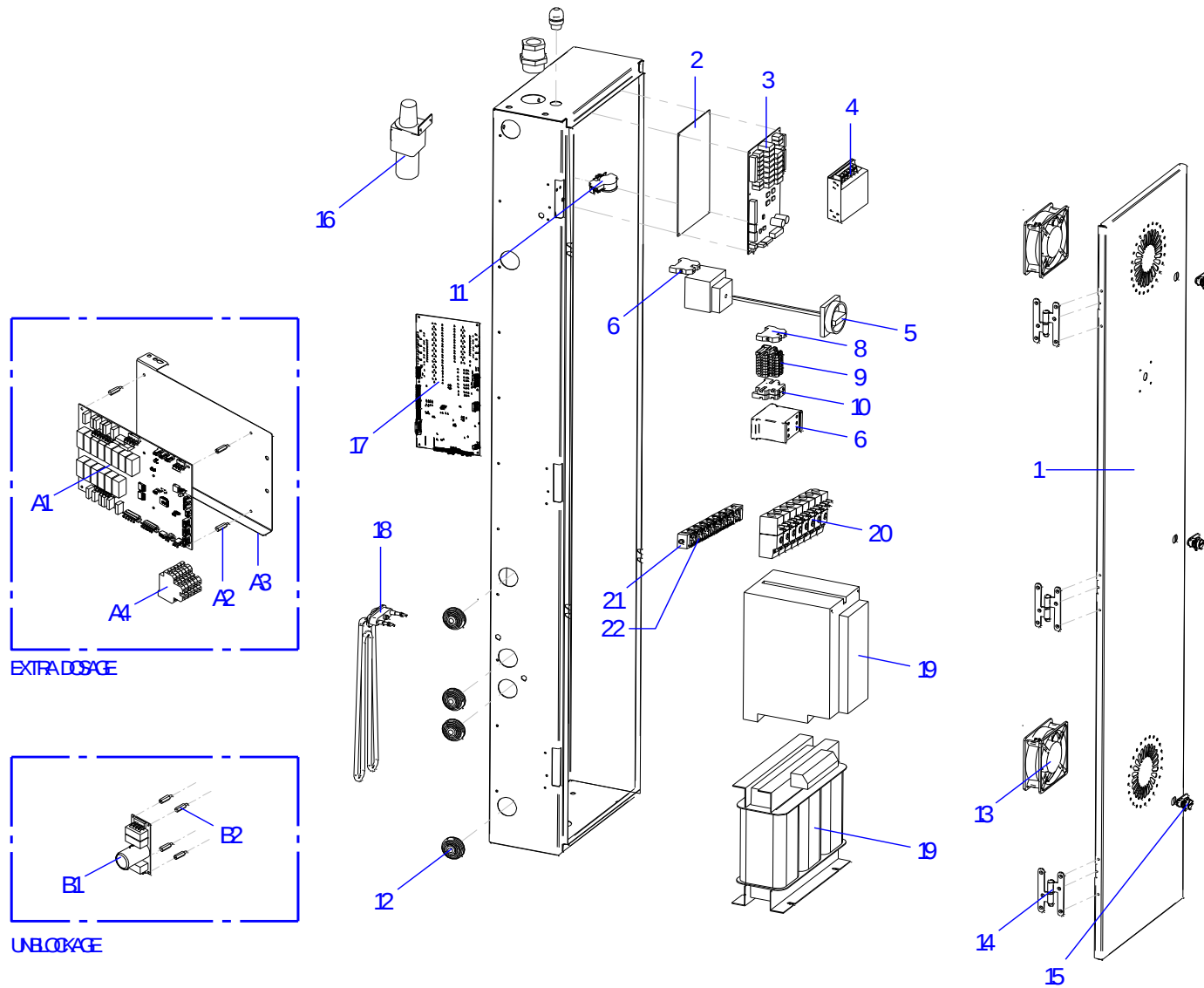
## LÁMINA F / F DRAWING / PLAN F

| ITEM | REF.     | DENOMINACIÓN                  | DENOMINATION                | DÉNOMINATION                  | FWH-275 TP2 |  |  |  |  |  |  | HASTA /<br>UNTIL /<br>JUSQU'À | DESDE /<br>FROM /<br>DEPUIS | OBSERVACIONES /<br>NOTES /<br>OBSERVATIONS |
|------|----------|-------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-------------|--|--|--|--|--|--|-------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------|
| 1    | 12022260 | PASAMUROS                     | TUBE BUSHING                | TRAVERSÉE                     | 5           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 2    | 12009864 | TUERCA 16x1,5                 | 16X1,5 NUT                  | ÉCROU 16X1,5                  | 5           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 3    | 12023222 | CUBETERA                      | TRAY                        | BAC A PRODUITS                | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 4    | 12023701 | TUBO SIFÓN                    | SIPHON PIPE                 | TUBE SIPHON                   | 3           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 5    | 12023326 | CUBETA LÍQUIDOS               | LIQUIDS BUCKET              | BAC A LIQUIDES                | 3           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 6    | 12023324 | CUBETA DETERGENTES            | DETERGENTS BUCKET           | BAC A DÉTERGENT               | 2           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 7    | 12007746 | CONDUCTO CUBETERA             | TRAY DUCT                   | CONDUIT BAC A PRODUITS        | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 8    | 12021548 | TOMA DOSIFICACIÓN             | DISPENSER INLET             | PRISE DOSAGE                  | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 9    | 12024922 | TAPÓN DOSIFICADORES           | DISPENSER CAP               | BOUCHON DOSEURS               | 7           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 10   | 12121485 | CAPUCHÓN PROTECTOR CON RO     | THREADED CAP                | CAPUCHON PROTECTEUR AVEC F    | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 11   | 12023244 | CONDUCTO VÁLVULAS-DOSIFICA    | VALVES-DISPENSER DUCT       | CONDUITE VANNES-DOSEUR        | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 12   | 12021541 | TUBO ENTRADAS DE AGUA 1 1/2   | WATER INTAKE PIPE 1 1/2     | TUYAU D'ENTRÉE D'EAU 1 1/2    | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 13   | 12024929 | RACOR MANGUERA 1 1/2          | 1 1/2 HOSE CONNECTOR        | RACCORD TUYAU 1 1/2           | 3           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 14   | 12023336 | VALVULA NEUMATICA 1" 1/2      | PNEUMATIC VALVE 1" 1/2      | VANNE PNEUMATIQUE 1" 1/2      | 3           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 15   | 12021866 | SOPORTE VALVULA 1 1/2         | VALVE SUPPORT 1 1/2         | SUPPORT VANNE 1 1/2           | 3           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 16   | 12024952 | UNIÓN GAS 1 1/2 - 1 1/2       | 1 1/2 - 1 1/2 GAS CONNECTOR | RACCORD GAS 1 1/2 - 1 1/2     | 3           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 17   | 12023755 | PASAMUROS                     | WALL BUSHING                | TRAVERSÉE                     | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 18   | 12023537 | TUERCA PASAMUROS              | WALL BUSHING NUT            | ÉCROU TRAVERSÉE               | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 19   | 12025000 | UNIÓN GAS 1 1/4 - 1 1/4       | 1 1/4 - 1 1/4 GAS CONNECTOR | RACCORD GAS 1 1/4 - 1 1/4     | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 20   | 12023339 | VALVULA VAPOR 1 1/4"          | STEAM VALVE 1 1/4"          | VANNE VAPEUR 1 1/4"           | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 21   | 12021865 | SOPORTE VÁLVULA 1 1/4         | 1 1/4 VALVE SUPPORT         | SUPPORT VANNE 1 1/4           | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 22   | 12021528 | INYECTOR VAPOR                | STEAM INJECTOR              | INJECTEUR VAPEUR              | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 23   | 12025009 | ARANDELA TEFLON 38X30X4       | 38X30X4 TEFLON WASHER       | RONDELLE TEFLON 38X30X4       | 2           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 24   | 12023184 | LATIGUILLO VAPOR              | STEAM LINE                  | FLEXIBLE VAPEUR               | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 25   | 12024833 | CONDCTO REBOSADERO            | OVERFLOW PIPE               | CONDUIT DÉVERSOIR             | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 26   | 12024073 | CÁMARA PRESOSTATO             | PRESSURE SWITCH CHAMBER     | CHAMBRE MANOSTAT              | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 27   | 12007746 | CONDUCTO DOSIFICACIÓN - CUB   | DISPENSER - TUB PIPE        | CONDUIT DOSEUR - CUVE         | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 28   | 12009682 | EMPALME 4"                    | CONNECTION 4"               | RACCORD 4"                    | 2           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 29   | 12047653 | CAÑA INOX. DESAGÜE            | DRAINAGE PIPE INOX.         | TUBE INOX. D'ÉCOULEMENT       | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 30   | 12047661 | ABRAZADERA REFOR. M8 115 ZINC | REFOR. CLAMP M8 115 ZINC.   | COLLIER DE SERRAGE M8 115 ZIN | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |
| 31   | 12023346 | FUELLE TUBO VACIADO           | EMPTYING TUBE               | TUBE ACCORDEON                | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                            |

version S / S / S

## LÁMINA F / F DRAWING / PLAN F

[illegible]



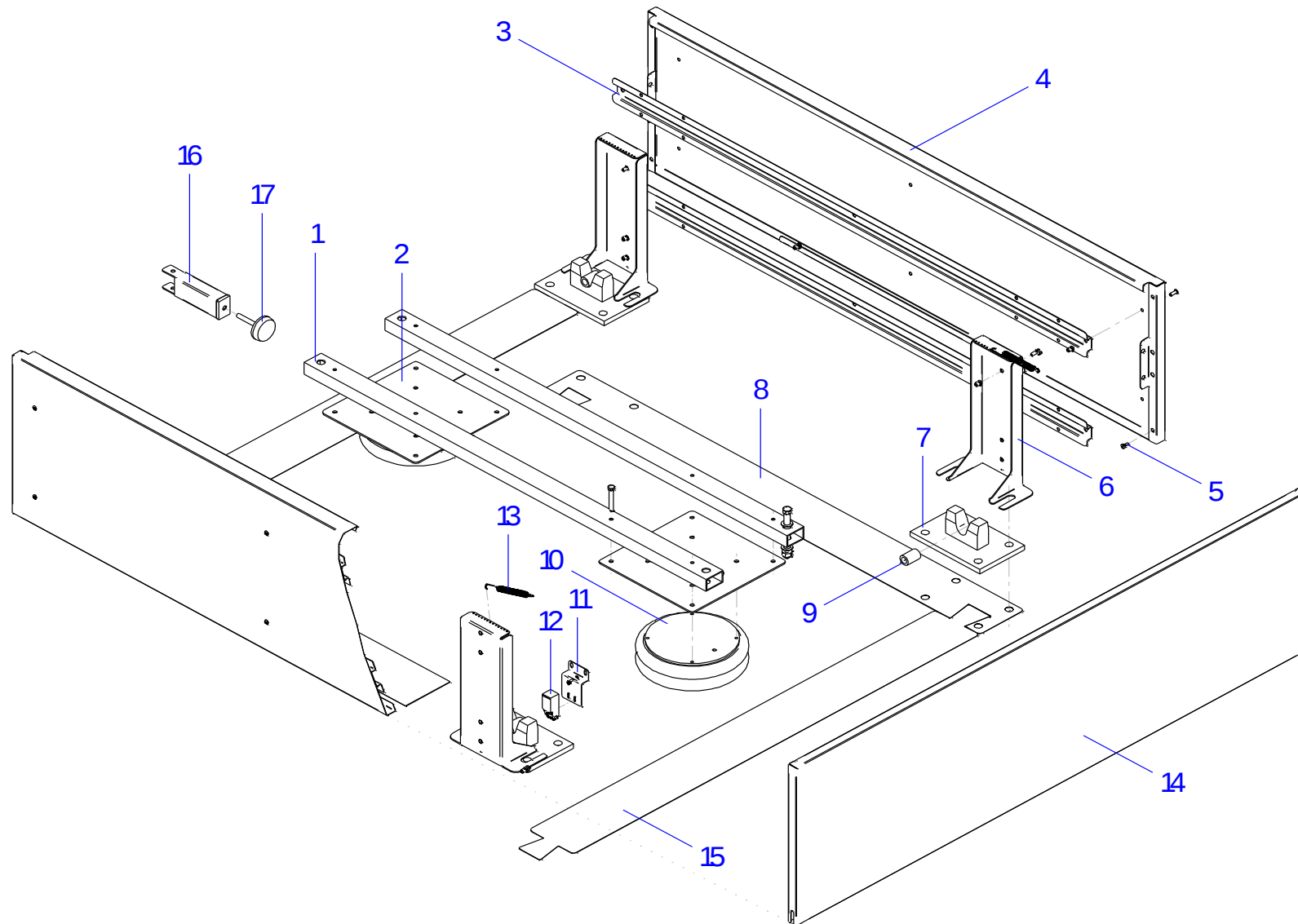
G

CUADRO ELÉCTRICO / ELECTRIC BOARD / TABLEAU ÉLECTRIQUE

16

LÁMINA G / G DRAWING / PLAN G

| ITEM | REF.     | DENOMINACIÓN                                                 | DENOMINATION                  | DÉNOMINATION                  | FWH-275 TP2 |  |  |  |  |  |  | HASTA /<br>UNTIL /<br>JUSQU'À | DESDE /<br>FROM /<br>DEPUIS | OBSERVACIONES /<br>NOTES /<br>OBSERVATIONS  |
|------|----------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------|--|--|--|--|--|--|-------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------|
| 1    | 12001047 | PUERTA CUADRO 120 V2                                         | DOOR ELECTRIC 120 V2          | PORTE TABLEAU ÉLECTRIQUE      | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                             |
| 2    | 12116834 | SOPORTE MAIN BOARD                                           | MAIN BOARD SUPPORT            | SUPPORT CARTE PRINCIPALE      | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                             |
| 3    | 12119403 | TARJETA PRINCIPAL TP (FULL)                                  | MAIN BOARD TP (FULL)          | CARTE PRINCIPALE TP (FULL)    | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                             |
| 4    | 12116823 | TRANSFORMADOR 1N 50W 240V/1 1N 50W 240V/12V TRANSFORMER      | TRANSFORMATEUR 1N 50W 240V/1  | TRANSFORMATEUR 1N 50W 240V/1  | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                             |
| 5    | 12023477 | SECCIONADOR 63A 4VIA 2POS UL SECTION SWITCH 63A 4VIA 2POS    | SECTIONNEUR 63A 4VOIES 2POS   | SECTIONNEUR 63A 4VOIES 2POS   | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                             |
| 6    | 12024075 | CONTACTOR 230V AC 50/60Hz 40A CONTACTOR 230V AC 50/60Hz 40A  | CONTACTEUR 230V AC 50/60Hz 40 | CONTACTEUR 230V AC 50/60Hz 40 | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                             |
| 7    | 12024743 | BORNA DE TIERRA 10 WPE-10103. EARTHING TERMINAL 10 WPE-101   | BORNE DE TERRE 10 WPE-10103.0 | BORNE DE TERRE 10 WPE-10103.0 | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                             |
| 8    | 12025180 | REGLETA BORNAJE 2 PISOS 24A                                  | TERMINAL STRIP 2 LEVELS 24A   | BORNIER 2 ÉTAGES 24A          | 14          |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                             |
| 9    | 12025158 | BORNAS PORTA FUSIBLES                                        | FUSE HOLDER TERMINALS         | BORNE PORTE-FUSIBLES          | 2           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                             |
| 10   | 12128263 | SENSOR DE PRESION 100MBAR                                    | 100MBAR PRESSURE SENSOR       | CAPTEUR DE PRESSION 100mbar   | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                             |
| 11   | 12024660 | PASA CABLES                                                  | CABLE PROTECTOR               | PRESSE-ÉTOUPE                 | 20          |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                             |
| 12   | 12023862 | VENTILADOR 230V.50-60HZ                                      | FAN 230V.50-60HZ              | VENTILATEUR 230V.50-60HZ      | 2           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                             |
| 13   | 12025058 | BISAGRA                                                      | HINGE                         | CHARNIÈRE                     | 3           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                             |
| 14   | 12024998 | CERRADURA 0185                                               | LOCK 0185                     | SERRURE 0185                  | 3           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                             |
| 15   | 12023385 | FILTRO REGULADOR DE AIRE                                     | AIR FILTER REGULATOR          | FILTRE REGULATEUR D'AIR       | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                             |
| 16   | 12009811 | REDUCCION RC1/4-3/8                                          | REDUCTION RC1/4-3/8           | RÉDUCTION RC1/4-3/8           | 2           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                             |
| 17   | 12120814 | TARJETA AUXILIAR TP (KITS)                                   | AUXILIAR BOARD TP (KITS)      | CARTE AUXILIARE TP            | 2           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                             |
| 18   | 12024645 | RESISTENCIA TANQUE                                           | TANK RESISTOR                 | RÉSISTANCE                    | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                             |
| 19   | 12140147 | REP. VARIADOR DELTA 18,5KW 40 REP. INVERTER DELTA 18,5KW 40  | VARIATEUR DELTA PROGRAMMÉ     | VARIATEUR DELTA PROGRAMMÉ     | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                             |
| 20   | 12023376 | ELECTROVÁLVULA 230V AC 50Hz                                  | ELECTROVALVE 230V AC 50Hz 1W  | ELECTROVANNE 230V AC 50Hz 1V  | 5           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                             |
| 21   | 12023482 | LOTE EXTREMOS 6MM 3530071                                    | END BLOCK 6MM 3530071         | END BLOCK 6MM 3530071         | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                             |
| 22   | 12024969 | BASE ACOPLABLE TUBO 4mm                                      | BASE ACOPLABLE TUBO 4mm       | EMBASE JUXTAPOSABLE           | 5           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                             |
| 23   | 12000881 | AUTO TRANSFORMADOR III 220/38 SELF-TRANSFORMER III 220/380 V | AUTO TRANSFORMATEUR III 220/3 | AUTO TRANSFORMATEUR III 220/3 | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                             |
| A1   | 12120814 | TARJETA AUXILIAR TP                                          | TP AUXILIARY BOARD            | CARTE AUXILIARE TP            | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                             |
| A2   | 12025260 | DISTANCIADOR M3                                              | M3 SPACER                     | ENTRETOISE M3                 | 4           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | version DOSIFICACIÓN EXTRA / EXTRA DOSING / |
| A3   | 12129234 | SOPORTE                                                      | SUPPORT                       | SUPPORT                       | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | DOSAGE EXTRA                                |
| A4   | 12025180 | REGLETA 2 PISOS 24A 2,50mm2 UI 24A 2,5mm2 UL                 | TERMINAL BLOCK                | BORNIER 2 ÉTAGES 24A 2,50mm2  | 6           |  |  |  |  |  |  |                               |                             |                                             |
| B1   | 12151431 | CONTROL TARJETA 230V AC 50/60 230V AC 50/60Hz 1REL BOARD COI | CONTRÔLE CARTE 230V AC 50/60  | CONTRÔLE CARTE 230V AC 50/60  | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | version DESBLOQUEO AUTOMÁTICO / AUTOMATIC   |
| B2   | 12025260 | DISTANCIADOR M3                                              | M3 SPACER                     | ENTRETOISE M3                 | 4           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | UNLOCK / VERROUILLAGE AUTOMATIQUE           |



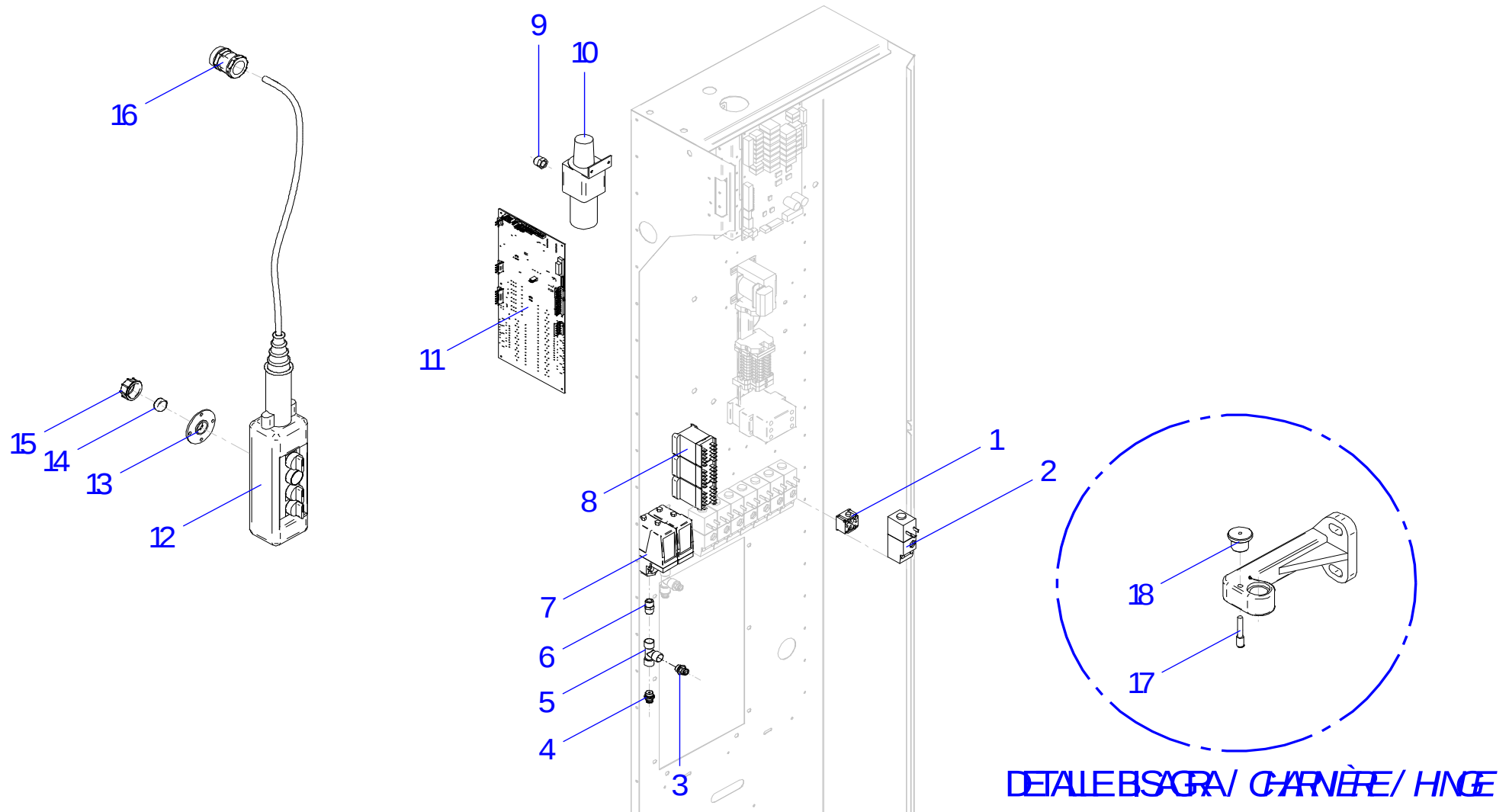
H

SISTEMA BASCULACIÓN / TILTING SYSTEM / SYSTÈME DE BASCULEMENT

18

## LÁMINA H / H DRAWING / PLAN H

[illegible]



## LÁMINA I / I DRAWING / PLAN I

[illegible]

VARIOS / MISCELLANEOUS / DIVERS

[illegible]

# REPUESTOS RECOMENDADOS / RECOMMENDED SPARE PARTS / PIÈCE DE RECHANGE RECOMMANDÉ

| ITEM | REF.     | DENOMINACIÓN                  | DENOMINATION                   | DÉNOMINATION                  | FWH-275 TP2 |  |  |  |  |  |  | HASTA /<br>UNTIL /<br>JUSQU'À | DESDE /<br>FROM /<br>DEPUIS | OBSERVACIONES /<br>NOTES /<br>OBSERVATIONS |
|------|----------|-------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|-------------|--|--|--|--|--|--|-------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------|
| 8    | 12158463 | TARJETA DISPLAY TFT 7"        | TFT 7" DISPLAY CARD            | CARTE ÉCRAN TFT 7"            | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA A / A DRAWING / PLAN A              |
| 9    | 12157588 | DISPLAY TP2 7"                | TP2 7" DISPLAY                 | ÉCRAN TFT 7"                  | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA A / A DRAWING / PLAN A              |
| 11   | 12168678 | ADHESIVO COLUMNA TP2 FAGOR    | TP2 FAGOR COLUMN STICKER       | ADHESIF COLONNE TP2 FAGOR     | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA A / A DRAWING / PLAN A              |
| 12   | 12120235 | SETA DE EMERGENCIA            | EMERGENCY STOP BUTTON          | BOUTEN D'ARRÊT D'URGENCE      | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA A / A DRAWING / PLAN A              |
| 13   | 12120238 | SOPORTE SETA EMERGENCIA       | EMERGENCY STOP SUPPORT         | SUPPORT BOUTON D'ARRÊT D'UR   | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA A / A DRAWING / PLAN A              |
| 14   | 12120237 | PULSAD. 250V AC 16A 1VIA 2POS | 250V AC 16A 1WAY 2POS UL SWIT  | BOUTON 250V AC 16A 1VIA 2POS  | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA A / A DRAWING / PLAN A              |
| 19   | 12103833 | CIERRE COMPLETO               | COMPLETE LOCK                  | SERRURE                       | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA B / B DRAWING / PLAN B              |
| 12   | 12023231 | MOTOR 400V AC 3N 15kW         | 400V AC 3N 15kW ENGINE         | MOTEUR 400V AC 3N 15kW        | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA C / C DRAWING / PLAN C              |
| 15   | 12024891 | CORREA                        | BELT                           | COURROIE                      | 4           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA C / C DRAWING / PLAN C              |
| 32   | 12025036 | SONDA 64kOhm NTC              | 64kOhm NTC PROBE               | SONDE 64kOhm NTC              | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA D / D DRAWING / PLAN D              |
| 33   | 12096597 | TERM. SEG. 261B 110°C FAST 90 | SAFETY THER. 261B 110°C FAST 9 | THERMOSTAT DE SÉCURITÉ 261B   | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA D / D DRAWING / PLAN D              |
| 12   | 12114100 | SENSOR MAGNÉTICO 12V          | 12V MAGNETIC SENSOR            | CAPTEUR MAGNÉTIQUE 12V        | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA E / E DRAWING / PLAN E              |
| 14   | 12023336 | VALVULA NEUMATICA 1" 1/2      | PNEUMATIC VALVE 1" 1/2         | VANNE PNEUMATIQUE 1" 1/2      | 3           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA F / F DRAWING / PLAN F              |
| 20   | 12023339 | VALVULA VAPOR 1 1/4"          | STEAM VALVE 1 1/4"             | VANNE VAPEUR 1 1/4"           | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA F / F DRAWING / PLAN F              |
| 22   | 12021528 | INYECTOR VAPOR                | STEAM INJECTOR                 | INJECTEUR VAPEUR              | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA F / F DRAWING / PLAN F              |
| 37   | 12023335 | VÁLVULA DESAGUE 4"            | 4" DRAINAGE VALVE              | VANNE DE VIDANGE 4"           | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA F / F DRAWING / PLAN F              |
| 3    | 12119403 | TARJETA PRINCIPAL TP (FULL)   | MAIN BOARD TP (FULL)           | CARTE PRINCIPALE TP (FULL)    | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA G / G DRAWING / PLAN G              |
| 4    | 12116823 | TRANSFORMADOR 1N 50W 240V/1   | 50W 240V/12V TRANSFORMER       | TRANSFORMATEUR 1N 50W 240V/   | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA G / G DRAWING / PLAN G              |
| 5    | 12023477 | SECCIONADOR 63A 4VIA 2POS UL  | SECTION SWITCH 63A 4VIA 2POS   | SECTIONNEUR 63A 4VOIES 2POS   | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA G / G DRAWING / PLAN G              |
| 6    | 12024075 | CONTACTOR 230V AC 50/60Hz 40A | CONTACTOR 230V AC 50/60Hz 40A  | CONTACTEUR 230V AC 50/60Hz 40 | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA G / G DRAWING / PLAN G              |
| 10   | 12128263 | SENSOR DE PRESION 100MBAR     | 100MBAR PRESSURE SENSOR        | CAPTEUR DE PRESSION 100mbar   | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA G / G DRAWING / PLAN G              |
| 12   | 12023862 | VENTILADOR 230V.50-60HZ       | FAN 230V.50-60HZ               | VENTILATEUR 230V.50-60HZ      | 2           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA G / G DRAWING / PLAN G              |
| 15   | 12023385 | FILTRO REGULADOR DE AIRE      | AIR FILTER REGULATOR           | FILTRE REGULATEUR D'AIR       | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA G / G DRAWING / PLAN G              |
| 17   | 12120814 | TARJETA AUXILIAR TP (KITS)    | AUXILIAR BOARD TP (KITS)       | CARTE AUXILIARE TP            | 2           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA G / G DRAWING / PLAN G              |
| 18   | 12024645 | RESISTENCIA TANQUE            | TANK RESISTOR                  | RÉSISTANCE                    | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA G / G DRAWING / PLAN G              |
| 19   | 12140147 | REP. VARIADOR DELTA 18,5KW 40 | REP. INVERTER DELTA 18,5KW 40  | VARIATEUR DELTA PROGRAMMÉ     | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA G / G DRAWING / PLAN G              |
| 20   | 12023376 | ELECTROVÁLVULA 230V AC 50Hz   | ELECTROVALVE 230V AC 50Hz 1W   | ELECTROVANNE 230V AC 50Hz 1V  | 5           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA G / G DRAWING / PLAN G              |
| 23   | 12000881 | AUTO TRANSFORMADOR III 220/38 | SELF-TRANSFORMER III 220/380 V | AUTO TRANSFORMATEUR III 220/3 | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA G / G DRAWING / PLAN G              |
| A1   | 12120814 | TARJETA AUXILIAR TP           | TP AUXILIARY BOARD             | CARTE AUXILIARE TP            | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA G / G DRAWING / PLAN G              |
| B1   | 12151431 | CONTROL TARJETA 230V AC 50/60 | 230V AC 50/60Hz 1REL BOARD CO  | CONTRÔLE CARTE 230V AC 50/60  | 1           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA G / G DRAWING / PLAN G              |
| 2    | 12023376 | ELECTROVALVULA 230V AC 50Hz   | SOLENOID VALVE 230V AC 50Hz 1  | ELECTROVANNE 230V AC 50Hz 1V  | 2           |  |  |  |  |  |  |                               |                             | LÁMINA I / I DRAWING / PLAN I              |

REPUESTOS RECOMENDADOS / RECOMMENDED SPARE PARTS / PIÈCE DE RECHANGE RECOMMANDÉE

[illegible]



| Simb / LENG           |   | ESPAÑOL                                     | ENGLISH                                        | FRANÇAIS                                             |
|-----------------------|---|---------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1 ...8                | = | Puntos conexión dosificadores.              | Feeder connection points                       | Points raccordement doseurs                          |
| 1 , e3                | = | Electro válvula Prelavado.                  | Pre-wash electrically operated valve           | Électrovanne Prélavage                               |
| 2                     | = | Dosificador Lavado                          | Wash feeder                                    | Doseur Laver                                         |
| 3 , e5                | = | Electro válvula Lejía.                      | Bleach electrically operated valve.            | Électrovanne Eau de Javel                            |
| 4, e6                 | = | Electro válvula Suavizante.                 | Fabric softener electrically operated valve    | Électrovanne Assouplissant                           |
| 5 , e12               | = | Dosificador Neutralizante.                  | Neutralizer feeder                             | Doseur Neutralisant                                  |
| 6                     | = | Dosificador jabon liquido.                  | Liquid soap feeder                             | Doseur lessive liquide                               |
| 7,8,13,14,15,16,17,18 | = | Dosificador aditivos.                       | Additive feeder                                | Doseur additifs                                      |
| 9 - 10                | = | Lavadora Ocupada                            | Washer Busy                                    | Laveuse Occupé                                       |
| 11 - 12               | = | Entrada moneda                              | Coin inputs                                    | Entrées Monnaies                                     |
| BD1, BD2              | = | Bomba de Desague                            | Drain Pump                                     | Pompe de vidange                                     |
| Bt1, Bt2, Bt3         | = | Bomba de vaciado de tanque externo W REC    | Drain Pump external tank W REC                 | Pompe de vidange de réservoir externe W REC          |
| c1, C2, C3, C4, C5    | = | Condensador                                 | Capacitor                                      | Condensateur                                         |
| CT                    | = | Contacto Calentamiento                      | Heating Contactor                              | Contacteur Chauffe                                   |
| CRP                   | = | Circuito Retardo Apertura de Puerta         | Delay circuit Door Open                        | Le circuit de retard d'ouverture de porte            |
| D.T.                  | = | Display/Teclado                             | Display/Keyboard                               | Écran/Clavier                                        |
| e1                    | = | Electro válvula agua Fria.                  | Cold water electrically operated valve         | Électrovanne eau Froide                              |
| e11                   | = | Electro válvula Vapor.                      | Steam electrically operated valve              | Électrovanne Vapeur                                  |
| e2                    | = | Electro válvula agua Caliente               | Hot water electrically operated valve          | Électrovanne eau Chaude                              |
| e4                    | = | Electro válvula Lavado agua Fria            | Cold water Washing electrically operated valve | Électrovanne lavage à l'eau froide                   |
| e41                   | = | Electro válvula Lavado agua Caliente        | Hot water Washing electrically operated valve  | Électrovanne lavage à l'eau chaude                   |
| e7                    | = | Electro válvula agua Descalcificada         | Delimed water electrically operated valve      | Électrovanne eau Adoucie                             |
| EB                    | = | Electro válvula de aire Basculacion Trasera | Air Valve of the Back Tilting                  | Soupape à air de l'inclinaison arrière               |
| EF                    | = | Electro válvula de aire Basculacion Frontal | Air Valve of the Front Tilting                 | Soupape à air de l'inclinaison avant                 |
| EP                    | = | Electroimán de Puerta                       | Door electric magnet                           | Électro-aimant de Porte                              |
| F                     | = | Fusible.                                    | Fuse                                           | Fusible                                              |
| FA                    | = | Fuente Alimentacion                         | Power Supply                                   | Source De Courant                                    |
| FI                    | = | Filtro de Interferencias.                   | Interference filter                            | Filtre Anti-parasites                                |
| G1, G2, G3, G4        | = | Galgas para Pesaje                          | Gauges for Weighing                            | Jauges de peser                                      |
| IB                    | = | Interruptor Basculacion Trasero del Mando.  | Back Tilting Switch of Control                 | Commutateur de inclinaison arrière de commande       |
| Icm                   | = | Interruptor de Servicio                     | Service Switch                                 | Interrupteur de Service                              |
| Ides                  | = | Interruptor de desequilibrio.               | Unbalance switch                               | Interrupteur de balourd                              |
| Idrch                 | = | Interruptor Rotacion a Derechas del Mando   | Switch of Spins to the Right of Control        | Commutateur des rotations à la droite de la commande |
| IE                    | = | Pulsador Parada de emergencia.              | Emergency stop push button                     | Bouton-poussoir Arrêt d'urgence                      |
| IF                    | = | Interruptor Basculacion Frontal Mando.      | Front Tilting Switch of Control                | Front Tilting Switch of Contrôle                     |
| IG                    | = | Interruptor general.                        | Power On                                       | Interrupteur général                                 |
| IGS                   | = | Interruptor General de seguridad.           | Disconnect Switch                              | interrupteur Général de sécurité                     |
| Iizq                  | = | Interruptor Rotacion a Izquierdas Mando     | Switch of Left Spin of Control                 | Commutateur de rotation gauche de commande           |
| Im                    | = | Sensor de movimiento                        | Stopped Motion Switch                          | Détecteur D'arrêt                                    |
| Imv                   | = | Accionamiento de Movimiento / Mando         | Drive Motion / Command                         | Mouvement de route / Command                         |
| IMo                   | = | Interruptor Monedero.                       | MMO Coin Input                                 | Interrupteur Monnayeur                               |
| Ind                   | = | Sensor Inductivo                            | Inductive sensor                               | Capteur inductif                                     |
| Ip                    | = | Interruptor puerta Cerrada.                 | Closed door switch                             | Interrupteur porte Fermée                            |
| Ipb                   | = | Interruptor puerta bloqueada.               | Door lock switch                               | Interrupteur porte verrouillée                       |
| IPE 50                | = | Control para pesaje                         | Weight control                                 | Contrôler pour peser                                 |
| Iremj                 | = | Interruptor de Remojo del Mando             | Soaking Switch of Control                      | Commutateur de trempage de commande                  |
| Iv                    | = | Interruptor Vapor                           | Steam Switch                                   | Commutateur de vapeur                                |
| M                     | = | Motor.                                      | Motor                                          | Moteur                                               |
| MB                    | = | Interruptor seguridad Basculacion Trasero.  | Back Tilting Hi-limit Switch                   | Interrupteur de sécurité arrière inclinable.         |
| MF                    | = | Interruptor seguridad Basculacion Frontal.  | Front Tilting Hi-limit Switch                  | Interrupteur de sécurité Frontale inclinable.        |
| Mo                    | = | Monedero.                                   | coin meter pwr 24vac                           | Porte-monnaie                                        |
| N1, N2, N3            | = | Interruptor de nivel W REC                  | Water Level Switch W REC                       | Interrupteur de niveau d'eau W REC                   |
| NTC                   | = | Sensor temperatura.                         | Temperature sensor                             | Capteur température                                  |
| P, P2                 | = | Presostato Nivel de agua                    | Water Level Switch                             | Détecteur de niveau d'eau                            |
| PB                    | = | Presostato Basculacion Trasero              | Back Tilting Air Presure Low-Limit             | Pressostat inclinaison arrière                       |
| PF                    | = | Presostato Basculacion Frontal              | Front Tilting Air Presure Low-Limit            | Pressostat inclinaison Frontale                      |
| PRG                   | = | Circuito Programador.                       | Input/Output Board                             | Circuit Programmeur                                  |
| PTC                   | = | PTC                                         | PTC                                            | PTC                                                  |
| R                     | = | Resistencia Homica                          | Ohmic resistance                               | Résistance ohmique                                   |
| RG1, RG2              | = | Contacto General                            | General Contactor                              | Contacteur général                                   |
| Rm                    | = | Rele movimiento / Parada                    | Stopped Motion Relay                           | Relais Détecteur D'arrêt                             |
| Rmo                   | = | Rele de Monedero                            | Coin meter relay                               | Relais de Porte-monnaie                              |
| Rp                    | = | Rele puerta Cerrada.                        | Closed door Relay                              | Relais porte Fermée                                  |
| Rpb                   | = | Rele puerta bloqueada.                      | Door lock Relay                                | Relais porte verrouillée                             |
| RT                    | = | Resistencia Calentamiento.                  | Heating Elements                               | Résistance Chauffe                                   |
| Tm                    | = | Térmico de Motor.                           | Motor Thermal Overload                         | Thermique du Moteur                                  |
| Trf                   | = | Transformador                               | Transformer                                    | Transformateur                                       |
| Trf s/N               | = | Transformador Versión sin Neutro.           | Transformer Version without Neutral            | Transformateur Version sans Neutre                   |
| Tsc                   | = | Termostato seguridad calentamiento          | Hi-limit Thermostat                            | Thermostat Limiteur                                  |
| VAC1, VAC2            | = | Válvula Vaciado                             | Drain Valve                                    | Vanne Vidange                                        |
| VE, VE1, VE2          | = | Ventilador.                                 | Fan                                            | Ventilateur                                          |
| VF                    | = | Convertidor de Frecuencia.                  | Variable Frequency Drive                       | Convertisseur de Fréquence                           |
| VM                    | = | Ventilador Motor.                           | Fan motor                                      | Ventilateur Moteur                                   |
| VR1, VR2, VR3         | = | Valvula Llenado del tanque externo W REC    | Valve filling external tank W REC              | Vanne de remplissage de réservoir externe W REC      |
| Vt1, Vt2, Vt3         | = | Valvula Vaciado de tanque externo W REC     | Drain Valve external tank W REC                | Vanne de vidange de réservoir externe W REC          |
| COLOR                 | = | COLORES                                     | COLOUR                                         | COULEURS                                             |
| BLK, bk, n            | = | Negro                                       | Black                                          | Noir                                                 |
| BLU, bl, a            | = | Azul                                        | Blue                                           | Bleu                                                 |
| BRN, bn, m            | = | Marrón                                      | Brown                                          | Marron                                               |
| GRN, gn, ve           | = | Verde                                       | Green                                          | Vert                                                 |
| GRY, gy, g            | = | Gris                                        | Grey                                           | Gris                                                 |
| ORG, or, na           | = | Naranja                                     | Orange                                         | Orange                                               |
| PNK, pk, rs           | = | Rosa                                        | Pink                                           | Rose                                                 |
| PRP, pr, vi           | = | Violeta                                     | Purple                                         | Violet                                               |
| RED, rd, r            | = | Rojo                                        | Red                                            | Rouge                                                |
| WHT, wh, b            | = | Blanco                                      | White                                          | Blanc                                                |
| YEL, yw, am           | = | Amarillo                                    | Yellow                                         | Jaune                                                |
| YEL/GRN, am/ve        | = | Amarillo/verde                              | Yellow / green                                 | Jaune / vert                                         |
|                       |   |                                             | L 41, L43                                      | 12023075 REV 01                                      |